RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1493/84

af 22. maj 1984

om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for vine fra Malaga, henhørende under pos. ex 22.05 i den fælles toldtarif med oprindelse i Spanien (1984/85)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved undertegnelsen den 29. juni 1970 af aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Spanien (1) er Fællesskabet gået ind på at indrømme en præferentiel tarifordning ved indførsel i Fællesskabet af vine fra Malaga med oprindelse i Spanien; for tiden indebærer denne forpligtelse, suppleret ved protokollen til aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Spanien som følge af Den hellenske Republiks tiltrædelse af Fællesskabet (2), at der hvert år skal åbnes et toldkontingent på 15 000 hl til en toldsats på 50 % af toldsatsen i den fælles toldtarif, for vine fra Malaga, i beholdere med indhold af to liter og derunder, henhørende under pos. ex 22.05 C III a) 2 og ex 22.05 C IV a) 2, og med oprindelse i Spanien;

adgangen til fordelen ved dette fællesskabstoldkontingent skal betinges af forevisning af varecertifikat A.E. 1 og af et certifikat for oprindelsesbetegnelse som foreskrevet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1120/75 (3);

Spanien har givet forsikringer om, at prisen for vine med oprindelse på spansk område ikke vil ligge under referenceprisen med fradrag af den faktisk opkrævede told; som følge heraf bør de af dette toldkontingent omfattede vine behandles på samme måde som vine, som indrømmes præferencetoldlempelser med forbehold af, at referenceprisen franko grænse overholdes; sådanne vine omfattes kun af toldlempelserne, såfremt artikel 18 i forordning (EØF) nr. 337/79 (4), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1595/83 (5) overholdes; disse bestemmelser bør gælde for indførsel under dette kontingent;

der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og fortsat adgang for alle Fællesskabets importører til nævnte kontingent samt anvendelse uden afbrydelse af de satser, der er fastsat for nævnte kontingent ved enhver indførsel af de pågældende varer i alle medlemsstaterne, indtil kontingentet er opbrugt; et system for udnyttelse af fællesskabstoldkontingentet på grundlag af en fordeling mellem medlemsstaterne synes at ville respektere det nævnte kontingents fællesskabskarakter med hensyn til de ovenfor fremførte principper; for bedst muligt at svare til den faktiske udvikling på markedet for de pågældende varer skal denne fordeling foretages i forhold til medlemsstaternes behov, der på den ene side beregnes på grundlag af de statistiske oplysninger vedrørende indførsler fra Spanien i en repræsentativ referenceperiode, og på den anden side på grundlag af de økonomiske udsigter for den pågældende kontingentperiode;

Fællesskabets foreliggende statistikker giver ingen oplysninger vedrørende Malaga-vine på markederne, dog kan de spanske statistiske oplysninger om udførsler af disse varer til Fællesskabets i løbet af de seneste tre år betragtes som tilnærmelsesvis genspejlende situationen vedrørende fællesskabsindførslerne; på dette grundlag udgør de tilsvarende indførsler i hver medlemsstat i løbet af de seneste tre år, i forhold til indførslerne til Fællesskabet af de pågældende varer med oprindelse i Spanien, følgende procentdele:

Medlemsstater	1980	1981	1982
Benelux	28,4	30,1	33,3
Danmark	—	—	—
Tyskland	41,9	43,2	17,4
Grækenland	—	—	—
Frankrig	9,3	8,2	13,2
Irland	—	—	—
Italien	13,4	12,4	30,0
Det forenede Kongerige	7,0	6,1	6,1

under hensyn til disse faktorer og til de forudberegninger, der er forelagt af visse medlemsstater, kan den

(1) EFT nr. L 182 af 16. 8. 1970, s. 2.
(2) EFT nr. L 326 af 13. 11. 1981, s. 2.
(3) EFT nr. L 111 af 30. 4. 1975, s. 19.
(4) EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 1.
(5) EFT nr. L 163 af 22. 6. 1983, s. 48.

første procentvise fordeling af det samlede kontingent tilnærmelsesvis fastsættes således:

Benelux	29,9
Danmark	0,1
Tyskland	36,9
Grækenland	0,1
Frankrig	10,0
Irland	0,1
Italien	16,9
Det forenede Kongerige	6,0

for at tage hensyn til udviklingen for så vidt angår indførslerne af de pågældende varer i de forskellige medlemsstater, bør det samlede kontingent deles i to dele, idet den første del fordeles mellem medlemsstaterne, og den anden udgør en reserve, der senere skal dække behovet i de medlemsstater, der har opbrugt deres indledende kvote; for at yde importørerne i hver medlemsstat en vis sikkerhed, bør den første del af fællesskabskontingentet fastsættes på et niveau, der i det foreliggende tilfælde kunne ligge på 80 % af kontingentmængden;

medlemsstaternes indledende kvoter kan opbruges mere eller mindre hurtigt; for at tage hensyn til dette og for at undgå enhver afbrydelse, er det vigtigt, at enhver medlemsstat, der næsten fuldstændigt har opbrugt sin indledende kvote, trækker en supplerende kvote på reserven; hver medlemsstat skal trække på denne reserve, når hver af dens supplerende kvoter er næsten fuldstændigt opbrugt, og dette så mange gange, som reserven tillader det; de indledende kvoter og de supplerende kvoter skal være gyldige indtil slutningen af kontingentperioden; denne form for forvaltning kræver et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen, som især skal kunne følge udnyttelsesgraden af det samlede kontingent og underrette medlemsstaterne herom;

såfremt der på en bestemt dato i kontingentperioden findes en betydelig rest af tildelingen i en af medlemsstaterne, er det nødvendigt, at denne stat tilbagefører en væsentlig del heraf til reserven for at undgå, at en del af fællesskabskontingentet forbliver uudnyttet i en medlemsstat, medens det kunne anvendes i andre medlemsstater;

da kongeriget Belgien, kongeriget Nederlandene og storthertugdømmet Luxembourg er forenet i og repræsenteres af Den økonomiske Union Benelux, kan enhver disposition vedrørende forvaltningen af de kvoter, der tildeles den nævnte økonomiske union, træffes af et af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fra den 1. juli 1984 og indtil den 30. juni 1985 suspenderes tolden i den fælles toldtarif delvis for vin fra Malaga, opført på følgende liste og med oprindelse i Spanien, på det niveau, der er angivet for hver af disse inden for grænserne for et fællesskabstoldkontingent på en samlet størrelse af 15 000 hektoliter:

Position i den fælles toldtarif	Varebetegnelse	Toldsats (ECU/hl)
ex 22.05 C III a) 2	Vin fra Malaga	10,3
ex 22.05 C IV a) 2	Vin fra Malaga	11,5

Inden for dette toldkontingent anvender Grækenland toldsatser, der er beregnet i henhold til bestemmelserne i tiltrædelsesakten af 1979.

2. Protokollen om definition af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og angående metoderne for administrative samarbejde, bilagt aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Spanien, finder anvendelse.

3. Indførsel af vine fra Malaga med fordel af toldkontingentet er betinget af forevisning af certifikat for oprindelsesbetegnelse, som er i overensstemmelse med den i bilaget anførte model, og som skal være påtegnet af de spanske toldmyndigheder. Dette certifikat skal svare til bestemmelserne i artikel 2, stk. 2 til 4, i forordning (EØF) nr. 1120/75.

4. For at disse vine kan blive omfattet af nævnte toldkontingenter, skal artikel 18, stk. 3 og 4, i forordning (EØF) nr. 337/79 overholdes.

Artikel 2

1. Det i artikel 1 omtalte kontingent deles i to dele.

2. En første del på 12 000 hektoliter fordeles mellem medlemsstaterne; kvoterne, der med forbehold af artikel 5, gælder indtil den 30. juni 1985 udgør nedennævnte mængder:

	(i hl)
Benelux	3 590
Danmark	10
Tyskland	4 430
Grækenland	10
Frankrig	1 200
Irland	10
Italien	2 030
Det forenede Kongerige	720

3. Den anden del af kontingentet på 3 000 hektoliter udgør reserven.

Artikel 3

1. Såfremt en medlemsstats indledende kvote, således som denne er fastsat i artikel 2, stk. 2 — eller samme kvote nedsat med den del, der er tilbageført til reserven, såfremt artikel 5 har fundet anvendelse — er undnyttet med 90 % eller derover, foranstalter denne medlemsstat straks med meddelelse til Kommissionen, i det omfang reservemængden tillader det, trækning af en anden kvote, på 10 % af den indledende kvote eventuelt afrundet til den højere enhed.

2. Såfremt den anden kvote, der trækkes af en medlemsstat, efter at dens indledende kvote er opbrugt, er udnyttet med 90 % eller derover, foranstalter denne medlemsstat på de i stk. 1 fastsatte betingelser trækning af en tredje kvote på 5 % af dens indledende kvote, eventuelt afrundet til den højere enhed.

3. Såfremt den tredje kvote, der trækkes af en medlemsstat, efter at den anden kvote er opbrugt, er udnyttet med 90 % eller derover, foranstalter denne medlemsstat under samme betingelser trækning af en fjerde kvote, der er lig med den tredje.

Denne fremgangsmåde anvendes analogt, indtil reserven er opbrugt.

4. Uanset stk. 1, 2 og 3, kan medlemsstaterne foranstalte trækning af kvoter, der er mindre end fastsat i disse stk., såfremt der er grund til at antage, at disse ikke opbruges. De underretter Kommissionen om grunden til, at de har bestemt sig for, at bringe dette stk. i anvendelse.

Artikel 4

De supplerende kvoter, der trækkes i medfør af artikel 3, gælder indtil den 30. juni 1985.

Artikel 5

Medlemsstaterne skal senest den 1. april 1985 til reserven tilbageføre den ikke-udnyttede del af den indledende kvote, som den 15. marts 1985 overstiger 20 % af grundmængden. Den kan tilbageføre en større mængde, såfremt der er grund til at antage, at denne ikke vil blive udnyttet.

Medlemsstaterne underretter senest den 1. april 1985 Kommissionen om de samlede indførsler af de pågældende varer, der er gennemført indtil den 15. marts 1985 inklusive og som er afsgrevet på fællesskabskontingentet, samt om den eventuelle del af deres indledende kvoter, som de tilbagefører til reserven.

Artikel 6

Kommissionen fører regnskab over mængderne af de kvoter, der er åbnet af medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 2 og 3 og underretter hver af disse, så snart den har modtaget meddelelserne om reservens udnyttelsesgrad.

Den underretter senest den 5. april 1985 medlemsstaterne om reservemængden, efter at tilbageførslerne er foretaget i henhold til artikel 5.

Den drager omsorg for, at det træk, hvorved reserven opbruges, begrænses til den disponible rest, og med henblik herpå angiver den størrelsen af denne rest til den medlemsstat, der foretager dette sidste træk.

Artikel 7

1. Medlemsstaterne træffer enhver hensigtsmæssig foranstaltning med henblik på åbningen af de supplerende kvoter, som de har trukket i henhold til artikel 3, gør det muligt uden afbrydelse at foretage afskrivninger på deres sammenlagte andele af fællesskabskontingentet.

2. Medlemsstaterne yder importørerne af den pågældende vare fri adgang til de kvoter, der tildeles dem.

3. Udnyttelsesgraden af medlemsstaternes kvoter konstateres på grundlag af de indførsler af de pågældende varer, som forelægges i tolden med angivelse til fri omsætning.

Artikel 8

På anmodning fra Kommissionen underretter medlemsstaterne denne om de indførsler af de pågældende varer, der faktisk er afskrevet på deres kvoter.

Artikel 9

Medlemsstaterne og Kommissionen indgår et snævert samarbejde for at denne forordning overholdes.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1984.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. maj 1984.

På Rådets vegne

J. AUROUX

Formand

BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

1. Exportador — Eksportør — Ausführer — Εξαγωγέας — Exporter — Exportateur — Esportatore — Exporteur:	2. Número — Nummer — Nummer — Αριθμός — Number — Numéro — Numero — Nummer: **00000**
	3. Consejo regulador de la denominación de origen MÁLAGA
4. Destinatario — Modtager — Empfänger — Παραλήπτης — Consignee — Destinataire — Destinatario — Geadresseerde:	5. **CERTIFICADO DE DENOMINACIÓN DE ORIGEN** **CERTIFIKAT FOR OPRINDELSESBETEGNELSE** **BESCHEINIGUNG DER URSPRUNGSBEZEICHNUNG** **ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΟΝΟΜΑΣΙΑΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΕΩΣ** **CERTIFICATE OF DESIGNATION OF ORIGIN** **CERTIFICAT D'APPELLATION D'ORIGINE** **CERTIFICATO DI DENOMINAZIONE DI ORIGINE** **CERTIFICAAT VAN BENAMING VAN OORSPRONG**
6. Medio de transporte — Transportmiddel — Beförderungsmittel — Μεταφορικό μέσο — Means of transport — Moyen de transport — Mezzo di trasporto — Vervoermiddel:	7. VINO DE MÁLAGA VIN FRA MALAGA MALAGA-WEIN ΟΙΝΟΣ ΜΑΛΑΓΑ WINE FROM MALAGA VIN DE MÁLAGA VINO DI MALAGA MALAGAWIJN
8. Lugar de descarga — Losningssted — Entladungsort — Τόπος εκφορτώσεως — Place of unloading — Lieu de déchargement — Luogo di sbarco — Plaats van lossing:	

9. Marcas y números, número y naturaleza de los bultos Mærker og numre, kollienes antal og art Zeichen und Nummern, Anzahl und Art der Packstücke Σήματα και αριθμοί, αριθμός και είδος δεμάτων Marks and numbers, number and kind of packages Marques et numéros, nombre et nature des colis Marca e numero, quantità e natura dei colli Merken en nummers, aantal en soort der colli	10. Peso bruto Bruttovægt Rohgewicht Μεικτό βάρος Gross weight Poids brut Peso lordo Brutogewicht	11. Litros Liter Liter Λίτρα Litres Litres Litri Liter

12. Litros (en letra) — Liter (i bogstaver) — Liter (in Buchstaben) — Λίτρα (ολογράφως) — Litres (in words) — Litres (en lettres) — Litri (in lettere) — Liter (voluit):

13. Visado del organismo emisor — Påtegning fra udstedende organ — Bescheinigung der erteilenden Stelle — Θεώρηση εκδίδοντος οργανισμού — Certificate of the issuing authority — Visa de l'organisme émetteur — Visto dell'organismo emittente — Visum van de instantie van afgifte:

14. Visado de la aduana — Toldstedets attest — Sichtvermerk der Zollstelle — Θεώρηση τελωνείου — Customs stamp — Visa de la douane — Visto della dogana — Visum van de douane	Certifico que el vino cuya descripción antecede es un producto genuino de la zona de Málaga y con derecho a la denominación de origen **«MÁLAGA»** **(vease traducción del nº 15 — oversættelse se nr. 15 — Übersetzung siehe Nr. 15 — 6λ. μετάφραση υπ' αριθ. 15 — see the translation under No 15 — Voir traduction au nº 15 — Vedi traduzione al n. 15 — Zie voor vertaling nr. 15)**

15. Det bekræftes, at vinen, der er nævnt i dette certifikat, er fremstillet i Malagaområdet og ifølge spansk lovgivning er berettiget til oprindelsesbetegnelsen : »MÁLAGA«.

Wir bestätigen, daß der in dieser Bescheinigung bezeichnete Wein im Bezirk Malaga gewonnen wurde und ihm nach spanischem Gesetz die Ursprungsbezeichnung „MÁLAGA" zuerkannt wird.

Πιστοποιούμε ότι ο οίνος ο περιγραφόμενος στο πιστοποιητικό αυτό παρήχθη στην οριοθετημένη περιφέρεια του οίνου «**Málaga**» και αναγνωρίζεται σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ισπανίας ότι δικαιούται της ονομασίας προελεύσεως «MÁLAGA».

We hereby certify that the wine described in this certificate is wine produced within the wine district of Malaga and is considered by Spanish legislation as entitled to the designation of origin 'MÁLAGA'.

Nous certifions que le vin décrit dans ce certificat a été produit dans la zone de Malaga et est reconnu, suivant la loi espagnole, comme ayant droit à la dénomination d'origine «MÁLAGA».

Si certifica che il vino descritto nel presente certificato è un vino prodotto nella zona di Malaga ed è riconosciuto, secondo la legge spagnola, come avente diritto alla denominazione di origine «MÁLAGA».

Wij verklaren dat de in dit certificaat omschreven wijn is vervaardigd in het wijndistrict van Malaga en dat volgens de Spaanse wetgeving de benaming van oorsprong „MÁLAGA" erkend wordt.

16. (1)

(1) Espacio reservado para otras indicaciones del país exportador.
(1) Rubrik forbeholdt eksportlandets andre angivelser.
(1) Diese Nummer ist weiteren Angaben des Ausfuhrlandes vorbehalten.
(1) Χώρος προοριζόμενος για άλλες ενδείξεις της χώρας εξαγωγής.
(1) Space reserved for additional details given in the exporting country.
(1) Case réservée pour d'autres indications du pays exportateur.
(1) Spazio riservato per altre indicazioni del paese esportatore.
(1) Ruimte bestemd voor andere gegevens van het land van uitvoer.